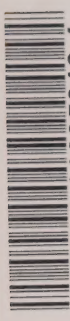


Common  
Publication



3 1761 11635913 4

A1  
- 330  
36E83



# Exporters and Importers Additional Requirements

## TRANSBORDER



Transport  
Canada

Dangerous  
Goods

Transports  
Canada

Marchandises  
dangereuses

Canada



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116359134>

CA1  
T330  
-86 E83

The **Transportation of Dangerous Goods Act** and **Regulations** apply to the handling, offering for transport and transporting of dangerous goods within Canada. Transborder consignments of dangerous goods (whether coming into Canada from the United States or going to the United States from Canada) must comply with these regulations for the Canadian portion of their journey.

The accompanying publication on responsibilities for exporters and importers provides a general outline of requirements under the TDG regulations whether the consignment of dangerous goods is international or transborder. This leaflet outlines additional requirements that apply only to transborder shipments and must be read in conjunction with "Responsibilities".

### Rail and Road Exemption

Canadian regulations do NOT apply to the handling, offering for transport or transporting by rail or road within Canada, or from Canada to the United States of dangerous goods that:

- ☐ are included in Division 1 of Class 6 (a substance that is poisonous through inhalation, contact or ingestion);
- ☐ have no subsidiary classification; and
- ☐ are included in packing group III.



## United States to Canada

For dangerous goods (other than Class 1 — Explosives, Class 2.3 — Poisonous gases, or Class 2.4 — Corrosive gases) coming into Canada from the United States, the consignor may document the consignment in accordance with the **Transportation of Dangerous Goods Regulations**, Part IV — Documentation OR in accordance with **Title 49 of the U.S. Code of Federal Regulations** (49 CFR). If they are documented in accordance with 49 CFR, the consignor must also:

- ☐ attach a copy of the Emergency Response Form (formerly the HIER form) set out in the **Regulations for the Transportation of Dangerous Commodities by Rail** for any dangerous goods transported by rail in carload, trailerload, truckload or containerload quantities except for Class 3.3 and Class 9; and
- ☐ indicate on the documentation, for those dangerous goods in quantities outlined in Schedule XII of the regulations, whether consigned by rail or road, the words “summary of emergency response plan” or “résumé de plan d’urgence”, the Transport Canada reference number and the 24-hour

emergency telephone number to call to activate the plan.

For dangerous goods in Class 1 — Explosives, Class 2.3 — Poisonous gases and Class 2.4 — Corrosive gases, the consignor may document the consignment in accordance with the **Transportation of Dangerous Goods Regulations** OR in accordance with 49 CFR. However, if the consignment is documented in accordance with 49 CFR, the consignor must also: -

- ☐ meet the same additional requirements as specified for the other classes as outlined previously; and
- ☐ indicate on the documentation, the classification and shipping name assigned to the dangerous goods by the **Transportation of Dangerous Goods Regulations**.

## Canada to the United States

All dangerous goods that are going to the United States from Canada, must be documented in accordance with the **Transportation of Dangerous Goods Regulations**.

## United States to Canada

The safety marks for dangerous goods, other than dangerous goods in Class 1 — Explosives; Class 2.3 — Poisonous gases and Class 2.4 — Corrosive gases, may be in compliance with either Part V — Safety Marks of the **Transportation of Dangerous Goods Regulations** OR in compliance with 49 CFR. If the dangerous goods are marked in accordance with 49 CFR, there are two additional requirements that must be met under the TDG regulations:

- ☐ the placards must have a plasticized or an otherwise water repellant surface; and
- ☐ the placards and orange panels must meet the retro-reflectivity requirements outlined in Section 5.27 of the regulations.

The retro-reflectivity requirements apply only to the following classes and conditions.

A retro-reflectivity rating of level 2 as established in the Canadian General Standards Board Specification 62-GP-11M dated May 1978 must be met for placards and, when required, orange panels that indicate a product identification number for:

- ☐ all Class 1 — Explosives, except Class 1.4;
- ☐ all Class 2 dangerous goods that are in bulk\*;

☐ all Class 3, 4, 5, 6 and 8, if the dangerous goods are in bulk\* and are included in Packing Group I or II; and

☐ Class 7, if the dangerous goods require a category III yellow label pursuant to the **Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations**.

For Classes 1, 2.3 and 2.4, the dangerous goods must display safety marks in compliance with the **Transportation of Dangerous Goods Regulations**.

## Canada to United States

The safety marks for dangerous goods going to the United States from Canada must be in compliance with the **Transportation of Dangerous Goods Regulations**. For dangerous goods other than those included in Class 1 — Explosives, Class 6.2 — Infectious substances or Class 7 — Radioactive materials, the wording, that pursuant to 49 CFR is required to be shown on a label or placard for the dangerous goods, may be shown on the lower half of a label or placard required by the Canadian regulations.

\* NOTE: "in bulk" means dangerous goods that are confined only by the permanent structures of a large container, or a transport unit, without intermediate containment or intermediate packaging.



## Training

If a person driving a vehicle carrying dangerous goods between Canada and the United States has been trained in accordance with the training requirements for 49 CFR, that training is recognized as meeting the requirements under the **Transportation of Dangerous Goods Regulations**.

The regulations, as well, recognize a certificate, licence or authorization under the **Regulations No. 0-8, Uniform Code of Operating Rules** (rail), providing it relates, at least in part, to the aspects of handling, offering for transport, or transporting of dangerous goods that are applicable to the person's assigned duties.

## United States Requirements

For the portion of the journey that transborder shipments are in the United States, exporters and importers should contact the appropriate

authority in that country for requirements under their legislation. Information may be obtained from:

Director, Office of Hazardous  
Materials Transportation (DHM-1)  
Department of Transportation  
400 Seventh Street S.W.  
Washington, DC  
United States of America  
20590

**This leaflet provides general information only. For specific information, the Act and Regulations must be consulted.**

Further information is available from those contacts listed in the accompanying publication "Responsibilities".

## La formation

Le conducteur d'un véhicule routier transportant des marchandises dangereuses entre le Canada et les Etats-Unis qui a reçu une formation conforme aux exigences du CFR 49 est également réputé être qualifié aux fins du **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses**. Le Règlement TMD reconnaît aussi les titulaires d'un certificat, d'une licence ou d'une autorisation reconnus en vertu du **Règlement n° 0-8**, **Règlement unifié d'exploitation (rail)** à condition que le certificat, la licence ou l'autorisation se rapportent au moins en partie aux aspects de la maintenance, de la demande de transport ou du transport des marchandises dangereuses qui s'appliquent aux fonctions exercées par les titulaires.

## La réglementation américaine

Pour ce qui est des envois transfrontaliers, les exportateurs et les importateurs devraient communiquer avec la personne suivante pour

tout renseignement concernant les exigences de la réglementation américaine relativement à la partie du trajet qui s'effectue aux Etats-Unis:  
Director, Office of Hazardous Materials Transportation (DHM-1)  
Department of Transportation  
400 Seventh Street S.W.  
Washington, DC  
United States of America  
20590

**La présente publication contient des renseignements généraux. Pour plus de détails, prière de consulter la Loi et le Règlement.**

Pour des renseignements supplémentaires, veuillez communiquer avec les personnes dont les adresses figurent dans la publication sur les responsabilités.



☐ incluses dans la classe 7 et pour lesquelles l'étiquette jaune de la catégorie III est requise en vertu du **Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport**. Pour les envois de marchandises dangereuses incluses dans les classes 1, 2, 3 et 2.4, les indications de danger doivent être conformes au Règlement TMD.

## Envois en provenance du Canada vers les États-Unis

Les indications de danger apposées sur les envois transportés à partir du Canada vers les États-Unis doivent être conformes au **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses**. Pour les envois transfrontaliers de marchandises autres que celles des classes 1 (explosifs), 6.2 (matières infectieuses) ou 7 (matières radio-actives), les inscriptions exigées par le CFR 49 sur les étiquettes ou les plaques accompagnant les marchandises dangereuses peuvent figurer dans la moitié inférieure des étiquettes ou des plaques requises en vertu du Règlement TMD.

Pour tout envoi de marchandises dangereuses autres que celles incluses dans la classe 1 (explosifs) ou dans les divisions 3 ou 4 de la classe 2 (respectivement les gaz toxiques et les gaz corrosifs), les indications de danger peuvent être celles que prévoit la partie V du **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses** OU le CFR 49. Toutefois, si on choisit de se conformer au CFR 49, il faut en plus:

- ☐ que les plaques soient plastifiées ou autrement protégées contre l'eau; et
- ☐ que les plaques et les panneaux orange répondent aux exigences de rétroréflectivité portées à l'article 5.27 du règlement.

Les exigences de rétroréflectivité s'appliquent à certaines classes de marchandises dangereuses et dans certaines conditions. Ainsi, les plaques et, s'il y a lieu, les panneaux orange indiquant un numéro d'identification de produit doivent avoir un indice de rétroréflectivité de niveau 2, tel qu'établi par la norme 62-GP-11M de l'ONGC publiée en mai 1978, pour le transport des marchandises dangereuses:

- ☐ incluses dans la classe 1 (explosifs), à l'exception des marchandises incluses dans la classe 1.4;
- ☐ en vrac\* incluses dans la classe 2;
- ☐ en vrac\* incluses dans les classes 3, 4, 5, 6 ou 8, et dans les groupes d'emballage I ou II; et

\* REMARQUE: L'expression "en vrac" désigne l'état des marchandises dont le confinement est assuré seulement par les structures permanentes d'un grand conteneur ou d'une unité de transport sans aucun moyen intermédiaire de confinement ni emballage intermédiaire.



## Envois en provenance des États-Unis vers le Canada

L'expéditeur peut se conformer aux exigences des documents du **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses** (partie IV) ou à celles du Code de réglementation fédéral des États-Unis (**CFR 49**) pour tout envoi de marchandises dangereuses qui arrive au Canada en provenance des États-Unis, sauf les envois de marchandises incluses dans la classe 1 (explosifs) ou dans les divisions 3 ou 4 de la classe 2 (respectivement les gaz toxiques et les gaz corrosifs). S'il choisit de se conformer au CFR 49, l'expéditeur:

- ☐ joint au document d'expédition une copie remplie de la formule "Emergency Response Form" (anciennement appelée "HIER form"), qui figure au règlement intitulé **Regulations for the Transportation of Dangerous Commodities by Rail**, lorsqu'il envoie des marchandises dangereuses, autres que des marchandises ayant la classification 3.3 ou incluses dans la classe 9, destinées à être transportées par rail en quantités équivalentes à celles d'un chargement complet de wagon, de remorque, de camion ou de conteneur; et
- ☐ dans le cas de marchandises dangereuses visées à l'annexe XII, inscrit sur les documents prescrits la mention "résumé de plan d'urgence"

## Envois en provenance du Canada vers les États-Unis

Quant aux envois d'explosifs (classe 1), de gaz toxiques (classe 2.3) et de gaz corrosifs (classe 2.4) en provenance des États-Unis, l'expéditeur peut encore une fois se conformer au **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses** ou au CFR 49. Toutefois, si l'expéditeur décide de se conformer au CFR 49 en ce qui a trait aux documents, il devra, en plus de répondre aux exigences que nous venons d'énumérer, inscrire sur les documents la classification et l'appellation réglementaire attribuées aux marchandises dangereuses conformément au **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses**.

Tous les envois de marchandises dangereuses expédiés du Canada à destination des États-Unis doivent répondre aux exigences de documents prescrites par le **Règlement sur le transport des marchandises dangereuses**.

## Les exemptions visant le transport ferroviaire et routier

- Le Règlement TMD NE s'applique PAS à la manutention, à la demande de transport ou au transport par rail ou par route soit au Canada, soit du Canada à destination des États-Unis lorsque les marchandises dangereuses en question:
- ☐ sont incluses dans la division 1 de la classe 6 (matières toxiques par inhalation, absorption cutanée ou ingestion);
  - ☐ n'ont pas de classification subsidiaire; et
  - ☐ entrent dans le groupe d'emballage III.

La Loi et le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses (Règlement TMD) régissent la manutention, la demande de transport et le transport des marchandises dangereuses au Canada. Pour ce qui est des envois transfrontaliers (en provenance des États-Unis vers le Canada et vice-versa), ils doivent être conformes aux exigences de la réglementation canadienne pour la partie du trajet qui s'effectue au Canada.

La publication ci-jointe sur les responsabilités des exportateurs et des importateurs donne un aperçu des exigences prévues par le Règlement TMD pour tout envoi de marchandises dangereuses, qu'il soit international ou transfrontalier. Vous trouverez ci-après les exigences supplémentaires s'appliquant particulièrement aux envois transfrontaliers, lesquelles doivent être lues conjointement avec la publication sur les responsabilités.





# Exportateurs et importateurs Exigences supplémentaires

## ENVOIS TRANSFRONTALIERS

Canada

Transport  
Canada  
Marchandises  
Dangereuses  
Dangerous  
Goods

